



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171: Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO WAN HUE
Last Middle First

Current Address: 90/10 #4 Rd - Tan Thien - Binh Hoa - Dong Nai

Date of Birth: 5.16.1923 Place of Birth: Thanh Hoa Saigon

Previous Occupation (before 1975) Major & Police
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 05-1975 To 12-1980
Years: 05 Months: 27 Days: 18

3. SPONSOR'S NAME: HA PHUONG LINH THI
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGO HONG TUY	1966	daughter
NGO HOANG KHANH	1963	son
NGO NGA TUY	1956	daughter

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :



NGO VAN THUE

NGO VAN THUE

ngô-v-thue



ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP

DIOCESE OF SEATTLE

ODP # _____

(if known)

DATE FILED 08/15/1988

SECTION I:

I am filing the Affidavit for the following relative(s) still in Vietnam to come to the United States under the Orderly Departure Program (ODP):

NAME AND A/K/A (underline family name)	SEX	PLACE/DATE OF BIRTH (If Known)	RELATION TO YOU	ADDRESS IN VIETNAM
NGO, HUE VAN	M	SAIGON 1923	UNCLE	90/10 #1 Rd., TANTIEN DI
NGO, HONG TUY	F	BIEN HOA 1966	COUSIN	BIEN HOA CITY, DONG NAI
NGO, HOANG KHANH M	M	BIEN HOA 1963	COUSIN	(SAME) PROVINCE.
NGO, NHA TUY	F	BIEN HOA 1956	COUSIN	(SAME)

SECTION II:

Your name HA, PHUONGLINH THI

(and A/K/A)

Date of birth 10/10/1964

Sex F

Place of birth

(Include Country) BIEN HOA CITY, VIET NAM

Current address _____

Phone Number (home) _____

(work) _____

Country of first asylum INDONESIA

Date you arrived in the U.S. 06/21/85

Social Security Number _____

Agency through which you came to the United States USCC

Alien Number (if applicable) _____

A 27393989

Your U.S. Immigration Status

(Check one):

() U.S. Citizen

☒ Permanent Resident

() Refugee

() Asylee

() Other (Please Explain): _____

Your Original Case Number: _____

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this affidavit Yes ~~No~~. If yes, date submitted: _____
and date approved: _____

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS, YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S. employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT	DATE/ PLACE OF BIRTH	RELATION (if any)	ADDRESS IN VIETNAM
-----------------------------	-------------------------	-------------------	-----------------------

NGO VAN HUE

ILY DEPARTURE PROGRAM
AVIT OF RELATIONSHIP

1923

*bố tước

- hồ bảo hù

- căn cước

- hồ học con

- tài liệu ly hôn

DIOCESE OF SEATTLE

ODP #

(if known)

DATE FILED 08/15/1988

following relative(s) still in Vietnam to come to the United
ure Program (ODP):

PLACE/DATE OF BIRTH
(If Known)

RELATION
TO YOU

ADDRESS IN
VIETNAM

NGO, HONG TUY F SAIGON 1923
NGO, HOANG KHANH M BIEN HOA 1966
NGO, NHA TUY F BIEN HOA 1963
NGO, NHA TUY F BIEN HOA 1956

UNCLE 90/10 #1 Rd., TANTIEN DIS
COUSIN BIEN HOA CITY, DONG NAI
COUSIN (SAME) PROVINCE.
COUSIN (SAME)

SECTION II:

Your name HA, PHUONGLINH THI
(and A/K/A)

Date of birth 10/10/1964 Sex F

Place of birth

(Include Country) BIEN HOA CITY, VIET NAM

Current address

Alien Number (if applicable)

A 27393989

Your U.S. Immigration Status

(Check one):

() U.S. Citizen

☒ Permanent Resident

() Refugee

() Asylee

() Other (Please Explain):

Phone Number (home)

(work)

Country of first asylum INDONESIA

Date you arrived in the U.S. 06/21/85

Social Security Number

Agency through which you came to the United States USCC

Your Original Case Number:

I have filed an I-130 (Immigrant Visa Petition) for each of my relative(s) prior to submitting this
affidavit Yes ☒ No. If yes, date submitted:
and date approved:

YOU MUST INCLUDE A COPY OF BOTH SIDES OF YOUR I-94 OR YOUR PERMANENT
RESIDENT ALIEN CARD (I-151, I-551, GREEN CARD). WITHOUT THESE DOCUMENTS,
YOUR AFFIDAVIT IS NOT VALID.

If you are filing this affidavit for persons in Vietnam who are eligible for ODP as former U.S.
employees, persons closely associated with U.S. efforts prior to 1975; political prisoners; or
Amerasians, please complete the information in Sections III and IV.

SECTION III

The following are persons in Vietnam known to me and who may be eligible to enter the U.S. as
a former U.S. government employee or close associate to the U.S.; political prisoner; Asian
American.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT

DATE/

PLACE OF BIRTH

RELATION (if any)

ADDRESS
IN VIETNAM

DESCRIPTION OF PAST ASSOCIATION (of applicant)

U.S. GOVERNMENT EMPLOYEE:

U.S. Government Agency: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF AMERICAN COMPANY OR ORGANIZATION:

U.S. Company, Contractor, Agency, Organization or Foundation: _____
Last Title/Grade: _____ Name/Position of Supervisor: _____

EMPLOYEE OF VIETNAMESE GOVERNMENT (prior to 1975):

Ministry or Military Unit: _____ Last Title/Grade: _____
Name/Position of Supervisor: _____

FORMER ASSOCIATE OF U.S. AND INTERNED IN RE-EDUCATION CAMP:

Was time spent in re-education camp? Yes _____ No _____ Date: From _____ to _____

FORMER STUDENT IN U.S. OR ABROAD UNDER U.S. GOVERNMENT SPONSORSHIP:

School: _____ Location: _____
Type of Degree or Certificate: _____
Date Employment or Training: from (month/year) _____ to (month/year) _____

ASIAN AMERICANS

Single _____ Married _____ Male _____ Female _____

Full Name of the Mother: _____ Address: _____

Full Name of the U.S. Citizen Father: _____

His current address: _____

SECTION IV:

NAMES OF DEPENDENT/ ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
---	---------------	----------------------

ADDITIONAL INFORMATION:

I swear that the above information is true to the best of my knowledge.

Y. Young Smith, III
Your Signature

Stamp or Seal of Notary

Subscribed and sworn to me before this 15th day
of Aug, 19 88

Charles D. Saul
Signature of Notary Public

My commission expires: Feb 9th 1992

SECTION V: AGENCY REPRESENTATIVE WHO ASSISTED IN PREPARING THIS AFFIDAVIT

Print Name Legibly

Signature

CHARLIE DANG INCOME TAX

ACCOUNTING & SERVICES. (206)322-4168

1800 SOUTH JACKSON ST. #20 SEATTLE WASHINGTON 98144

TRANSLATION OF A BIRTH CERTIFICATE

COCHIN FRANCE
CITY OF SAIGON

REGISTER OF BIRTH CERTIFICATE IN THE VILLAGE OF SAIGON IN THE YEAR OF (1923) NUMBER 31.

FILE NO. 1549

NAME OF A CHILD: NGO VAN HUE
SEX: MALE
PLACE OF BIRTH: VERDUN STREET, SAIGON CITY
DATE OF BIRTH: MAY OF 16TH, 1923. 3 O'CLOCK IN THE MORNING
FATHER NAME: NGO VAN HUE
OCCUPATION: VIETNAMESE DESULTORY SERGEANT
RESIDENCE: SAIGON BOULEVARD, 1ST ALBERT.
MOTHER NAME: NGUYEN THI LUA
OCCUPATION: NO OCCUPATION
RESIDENCE: SAIGON BOULEVARD, 1ST ALBERT
NAME OF PERSON REGISTER: NGO VAN HUE
AGE: 26
OCCUPATION: VIETNAMESE DESULTORY SERGEANT
RESIDENCE: SAIGON BOULEVARD, 1ST ALBERT
NAME OF THE 1ST WITNESS: VO VAN TRIEU
AGE: 25
OCCUPATION: VIETNAMESE DESULTORY CAPORAL
RESIDENCE: ESPAGNE STREET OF SAIGON
NAME OF THE 2ND WITNESS: NGUYEN VAN DAU
AGE: 25
OCCUPATION: VIETNAMESE DESULTORY CAPORAL
RESIDENCE: ESPAGNE STREET OF SAIGON

IN SAIGON, MAY OF 18, 1923.

REGISTER:
SIGNED: HUE

CLERK OF COMMISSIONER
SIGNED: TUNG

THE WITNESSES
SIGNED: TRIEU &
DAU.

CERTIFIED ORIGINAL COPY INDICATING THE PRESENT CERTIFICATE THE DELIVERED TO US FROM NGUYEN VAN VANG, MUNICIPAL COUNSELOR, FOR THE DELEGATING OF MAIRE, THE FUNCTION.

OFFICE OF CIVIL STATE OF SAIGON IN NATIVE COUNTRY. UNDERSIGNED ON THE 5TH DAY OF OCTOBER IN 1937.

NUMBER 2468 FOR NOTHING AND WITHOUT FOR PENSION.

SIGNED AND STAMPED (NOT CLEAR)

I, Undersigned CHARLIE DANG, hereby that the above is accurate translation of the "Translation of Birth Certificate" above in France(Vietnamese) and that I am competent in both English France(Vietnamese) to render such translation.

Date 08/15/88 Signature of Translator Charles Dang

Charles Dang Notary public and for the State of Washington, King County, Residing at Seattle. My commission expires on Feb. 9, 1992.



ÉTAT CIVIL EN MATIÈRE INDIGÈNE

EXTRAIT du registre N° 31 des Actes de Naissance
de la Ville de Saigon pour l'année mil neuf cent vingt
trois (1923)

VILLE DE SAIGON

ACTE N° 1549

Nom et prénoms de l'enfant Tên, họ đứa con nít.....	NGÔ Văn Huệ
Son sexe..... Nam, nữ.....	sex masculin
Lieu de sa naissance..... Sanh tại chỗ nào.....	Saigon rue Verdun
Date de sa naissance..... Sanh ngày nào.....	le seize mai 1923 à trois heures du matin
Nom et prénoms de son père. Tên, họ người cha.....	NGÔ Văn Huệ
Sa profession..... Làm nghề nghiệp gì.....	sergent des tirailleurs Annamites
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Saigon boulevard Albert premier
Nom et prénoms de sa mère. Tên, họ mẹ.....	NGUYỄN Thị Lụa
Sa profession..... Làm nghề nghiệp gì.....	sans profession
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Saigon boulevard Albert premier
Son rang de femme mariée. Vợ chánh hay là vợ thứ....	premier rang
Nom et prénoms du déclarant Tên, họ người khai.....	NGÔ Văn Huệ
Son âge..... Mấy tuổi.....	vingt six ans
Sa profession..... Làm nghề nghiệp gì.....	sergent des tirailleurs Annamites
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Saigon boulevard Albert premier

Nom et prénoms du témoin Tên họ người chứng thư như:	Võ Văn Tấn
Son âge..... Mấy tuổi.....	vingt cinq ans
Sa profession..... Làm nghề nghiệp gì.....	Saporal des Tirailleurs Annamites
Son domicile..... Nhà ở.....	Saigon rue d'Espagne
Nom et prénoms du témoin Tên họ người chứng thư hà:	NGUYỄN Văn Dậu
Son âge..... Mấy tuổi.....	vingt cinq ans
Sa profession..... Làm nghề nghiệp gì.....	Saporal des Tirailleurs Annamites
Son domicile..... Nhà cửa ở đâu.....	Saigon rue d'Espagne

A Saigon, le 16 mai 1933

Tại Saigon, ngày 3 tháng 5 năm 1933

Le Déclarant :

L'Officier de l'état civil :

Les Témoins :

Người khai :

Chức việc coi hộ đời :

Các người chứng :

Signé: Huô

Le Commissaire délégué:
Signé: Tùng

Signé: Triêu et
Dậu

Certifié conforme aux indications portées au registre le présent extrait

délivré par Nous, HUYEN VAN VANG, conseiller municipal, remplissant,

par délégation du Maire, les fonctions

d'Officier de l'état civil de la Ville de Saigon en matière indigène, soussigné,

le cinq octobre mil neuf cent trente sept

N° 2466. - Gratis et sans timbre
pour pension

Wannu

APPLICATION FOR CLASSIFICATION AS REFUGEES
TO THE DIRECTOR, THE ORDERLY DEPARTURE PROGRAM OFFICE

127 PHANJABHUM BUILDING, SOUTH SATHORN ROAD BANGKOK THAILAN 10120

Subject: Request for Immigration to the United States of America under
the Oderly Departure Program.

Dear Sir,

1. I, the undersigned: **NGO VAN HUE**.....2. Regimental no.: **NONE**.
3. Date & Country of Birth: **05/16/1923**.....**SAI GON**.....
4. Nationality: **VIETNAMESE**.....5. Religion: **BUDHIST**.....
6. Sex: ~~XXX~~ Male.....Female 7. Family Status: **WIDOW**
8. Home address: **90/10 LOCAL #2, TAN TIEN DISTRICT, BIEN HOA CITY, DONG NAI PROVINCE**
9. Military Education: **POLICE OFFICER MILITARY**.....
10. Job Title/Grade: **POLICE MAJOR CHIEF**.....
11. Armed Forces Branch of Service: **DIRECTOR GENERAL POLICE**.....
12. Unit: **POLICE CHIEF OFFICE**.....
13. Place & Year of Worked: **HAU NGHIA PROVINCE & BINH DUONG 1966-1972**
14. Civilian Education: **HIGH SCHOOL**.....**REGION II POLICE 1973-1975**
15. Civilian Occupation: **MECHANICIAN**.....
16. Travel/Education outside of Vietnam: **SINGAPOR, MALAYSIA, INDONESIA 1972**
17. US Closest Relative: **YVONNE NGUYEN, 1146 RIVERBEND AVE, SIDNEY OH 45365**
18. US Acquaintance: **MAJOR MAY SECTION 2, 25th Division Infantry US, 1966-1969**
19. After April 30, 1975 Spent in Reeducation: **5**....Years....**8**..Months
20. Reference:.....

Due to the difficulty of my situation, and based on the authority of your Organization and the Spirit of the Humanitarian Act. I wish to request your assistance and your intervention with the Government of the Socialist Republic of Vietnam, in order that I and all My family's members may be authorized to leave Vietnam under your arrangement and protection through the ODP and the Immigrate to the United States of America for the purpose of seeking a new life.

Following is our full list:

FULL NAME	SEX	YEAR OF BIRTH	MARRIED	RELATIONSHIP	ADDRESS
1. NGO TUY HONG	M/F	1966	YES/NO	DAUGHTER	90/10 Local 2, Tantie
2. NGO HOANG KHANH	M/F	1963	YES/NO	SON	Tien Dt, Bien Hoa Cit
3. NGO TUY NGA	M/F	1956	YES/NO	DAUGHTER	Dong Nai Province
4.	M/F		YES/NO		
5.	M/F		YES/NO		
6.	M/F		YES/NO		
7.	M/F		YES/NO		
8.	M/F		YES/NO		
9.	M/F		YES/NO		

We would be deeply grateful to you for hearing from you soon.
Respectfully and Thankfully your.

SAIGON.....*Sept*.....*10*.....19*88*.
Signature of Application

[Signature]

POLITICAL PRISONER REPORT
BAN TUONG TRINH TU BINH CHINH TRI

- A. NAME: **NGO VAN HUE**
Họ, tên:
- B. AGE/D.O.B: **65 , MAY 16, 1923**
Tuổi/Ngày Sinh:
- C. LAST CAMP: **NUMBER 5, THANH HOA (NORTH VIETNAM)**
Trại Giam Sau Cung:
- D. STILL IMPRISONED: ☐ YES ☒ **NO**
Van Con Bi Giam: ☐ Có ☒ Không
- E. DATE OF LAST OBSERVATION: **Dec 18, 1980** DATE OF LEASED: **Dec. 18, 1980**
Ngày Bị Giam Giu Lau Sau Cung: Ngày Được Tha:
- F. HEALTH: **NORMAL**
Sức Khỏe:
- G. No. OF ACCOMPANY RELATIVES: **3ADULTS AND 2 CHILDREN**
Số Người thân nhân đi theo:
- H. FORMER POSITION/RANK IN G. VN/RVNAF: **MAJOR_ POLICE CHIEF**
Chức Vụ cũ/cấp bậc trong Quân Đội VNCH:
- I. TRAINING IN U.S.: **NONE**
Huấn Luyện Tại Hoa Kỳ:
- J. RELATIVES IN U.S.: ☒ YES ☐ NO
Thân Nhân Tại Hoa Kỳ: ☐ Có ☒ Không
- K. RELATIVES NAME AND ADDRESS: **Yvonne Nguyen (Daughter)**
Tên, địa chỉ thân nhân: **1146 Riverbend Ave. Sidney OH 45365**
- L. MAILING ADDRESS IN VIETNAM: **90/10 Local #2. Tan Tien Dist.**
Địa chỉ thư tu tại VN.: **Bien Hoa City, Dong Nai Province**

M. FOR O.D.P. USE:

So Ho So

IV:

N. CATEGORY

DATE

Thuoc Loai Uu Tien:

Ngay:

O. PRIORITY:

Uu Tien:

P. ACTION:

1. EMPLOYEE NAME:

(Ho Ten Nhan Vien):

Position:

(Chuc Vu):

AGENCY:

(Hang):

COMPANY:

(Van Phong)

OFFICE (So):

LENGTH OF EMPLOYMENT:

(Thoi Gian Lam Viec):

NAME OF AMERICAN SUPERVISOR:

(Ten Ho Gian Thi My):

REASON FOR SEPARATION:

(Ly Do Nghit Viec):

2. EMPLOYEE NAME:

(Ten Ho Nhan Vien):

POSITION TITLE:

(Chuc Vu):

AGENCY:

(Hang):

COMPANY

(Van Phong)

OFFICE (So):

LENGTH OF EMPLOYMENT:

(Thoi Gian Lam Viec):

FROM

(Tu)

TO

(Den)

NAME OF AMERICAN SUPERVISOR:

(Ten Gian Thi My):

REASON FOR SEPARATION:

(Ly Do Nghit Viec):

3. EMPLOYEE NAME:

(Ten Ho Nhan Vien):

POSITION TITLE:

(Chuc Vu):

AGENCY:

(Hang):

COMPANY

(Van Phong)

OFFICE (So):

LENGTH OF EMPLOYMENT:

(Thoi Gian Lam Viec):

FROM

~~(Tu)~~

TO

(Den)

HO CHI MINH CITY

DATE

Sept. 10, 68

[Signature]

CHARLIE DANG INCOME TAX

ACCOUNTING & SERVICES. (206)322-4168

1200 SOUTH JACKSON ST. #20 SEATTLE WASHINGTON 98144

TRANSLATION OF A "RELEASE CERTIFICATE"

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Interior Department
Camp: Reeducation #5
No.: 66/GRT

RELEASE CERTIFICATE

Form no. 001-QLTC Issued
from correspondence no.
2565 on Nov. 21, 1973.

By Circular no. 968-BCA/TI Dated 05/31/1961 from Department of Interior. To determine release number 43 on 15/10/1980.

Now, to furnish this Release Certificate to a person name below:

Last, First name: NGO VAN HUE

Other name used:

Nickname:

Date of Birth: 1923

Place of Birth: Sai Gon

Residence before Arrested: 13 Tran Dien Street, District number 5, Ho Chi Minh City

Conviction: Police Major

Arrested Date: 27/05/1975

Judgement: 2 Years Reeducation

By Circular no. 3 Date 30 Month 06 1975 from: the Interior Dept.

Has been increase the Judgement to:

Current Residing at: 13 Tran Dien District number 5, Ho Chi Minh City.

THE JUDGEMENT IN THE PAST OF THE TIME REEDUCATION

When he first came to Camp. Hue did not paid attention to class. After that, he paid attention in class, but can't do very much because of his age. He studied good and did not break any school rules.

Fingerprint on the Right
thumb of: NGO VAN HUE.

File no.: AK3

At: KIEN GIANG

Last, First, Signature
of the person receive
this Certificate.

Signed

NGO VAN HUE

Date DEC. 18, 1980
Counselor

Signed and Stamped

Major: DO, NAM

I, the undersigned CHARLIE DANG, hereby that the above is accurate translation of the translation of "Release Certification" above in Vietnamese and that I am competent in both English and Vietnamese to render such translation.

Date: 8/15/88 Signature of Translator: Charlie Dang
Charlie Dang, Notary public and for the State of Washington, King County, Residing at Seattle. My Commission expires on Feb. 09, 1992.

BỘ NỘI VỤ
Trại cao tau 10
Số 624 GRT

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Mẫu 3 001-QLTC ban
hành theo công văn số
2560 ngày 21 tháng 11
năm 1972

GIẤY RA TRẠI

Theo thông tư số 908-BL/VTT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ
Thi hành Đã an, quyết định tha số 42 ngày 10 tháng 10 năm 1960
của Bộ nội vụ

Nay cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh NGO VAN HUE

Họ, tên thường gọi

Họ, tên bí danh

Sinh ngày 12 tháng 12 năm 1923

Nơi sinh Quận 8

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

10 Trại diên, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh.

Cán tội Thiếu tá con bắt

Bị bắt ngày 27/5/54 Án phạt 2 năm 6 tháng

Theo quyết định XXXXX số 3-5194 ngày 30 tháng 6 năm 1960 của
Bộ nội vụ

Đã bị tâng án lần công thành lần năm lần tháng lần

Đã được giảm án lần công thành lần năm lần tháng lần

Nay về cư trú tại 10 Trại diên, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh.

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã chấp hành tốt, tuân thủ quy định của trại cải tạo. Sau
được học tập, rèn luyện ở Trại chuyển diên, Trại 10, Trại diên, Trại
Quận 8, nhưng không xuất thân vào các vị trí yêu cầu. Về
tâm gia đình. Mọi quy định của trại đều chấp hành.

Lưu tại trại
của NGO VAN HUE
sinh tại Quận 8
lớp tại Quận 8

Họ, tên, chữ ký
người được cấp giấy

NGO VAN HUE

NGO VAN HUE

Ngày 10 tháng 12 năm 1960

Giám thị

NGO VAN HUE

Trại diên, Quận 2, TP. Hồ Chí Minh.

QUESTIONNAIRE FOR ODP APPLICANTS

ODP IV: _____

DATE: Sept 10, 1988

Fill out this Questionnaire in English completely as possible. If you can not read or write in English, fill out in Vietnamese.

Mail or send the complete as Questionnaire to:
127 Phanjabhum Building
South Sathorn Road, Bangkok
Thailand 10120

A. BASIC IDENTIFICATION DATA:

- 1. Name: NGO VAN HUE
- 2. Other name:
- 3. Date/Place of Birth: MAY 16, 1923 SAI GON
- 4. Residence Address: 90/10 #1 RD. TAN TIEN Dist., Bien Hoa City, Dong Nai Province
- 5. Mailing Address: SAME
- 6. Current Occupation: MECHANICIAN

B. RELATIVES TO ACCOMPANY:

Note: Your Spouse and unmarried children are the only relatives eligible to accompany you. List Marital Status (MS) as follows: Married (M), Divorced (D), Widowed (W), or Single (S).

NAME	DATE OF BIRTH	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATIONSHIP
NGO TUY HONG	1966	BIEN HOA	F	S	DAUGHTER
NGO HDANG KHANH	1963	BIEN HOA	M	S	SON
NGO TUY NGA	1956	BIEN HOA	F	M	DAUGHTER

(NOTE: FOR THE PERSONS LISTED ABOVE. WE WILL NEED LEGIBLE COPIES OF BIRTH CERTIFICATED, MARRIAGE CERTIFICATES (IF MARRIED), DIVORCE DECNEES (IF DIVORCE), SPOUSE'S DEATH CERTIFICATE (IF WIDOWED), IDENTIFICATION CARDS (IF AVAILABLE) AND PHOTOS. IF ANY OF THE ABOVE ACCOMPANYING RELATIVES DO NOT LIVE WITH YOU. PLEASE NOTE THEIR ADDRESSES IN SECTION I BELOW.)

C. RELATIVES OUTSIDE VIETNAM OF MYSELF

OF MY SPOUSE

1. Closest Relative in the U.S.
 - a. Name: YVONNE NGUYEN
 - b. Relationship: DAUGHTER
 - c. Address:
 - d. Date of Relatives arrival
April 25, 1975
2. Closest Relative in other Foreign Countries:
 - a. Name: Mme. Bouedon
 - b. Relationship: SISTER
 - c. Address: 29 Ave. DeBeaumont.
91210 Draveil. France.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

D. COMPLETE FAMILY LISTING (LIVING/DEAD)

1. Father: NGO VAN HUE (DEAD)
2. Mother: NGUYEN THI LUA (DEAD)
3. Spouse: VO THI HAI (DEAD)
4. Former Spouse (if any): NONE
5. Children:

a. NGO PHU DUNG	NGO HOANG KHANH
b. NGO VAN TOT	NGO TUY HONG
c. NGO KIM HOA	NGO BACH TUYET
d. NGO VAN TUOI	NGO LE HANG
e. NGO TUY NGA	NGO ANH TUAN
f.	
g.	
h.	
6. Siblings:

NONE

**E. EMPLOYED BY U.S. GOVERNMENT AGENCIES OR OTHER U.S. ORGANIZATION OF FROM
OR YOUR SPOUSE:**

NONE

1. Employee Name:.....
Position Title:.....
Agency/Company/Office:.....
Length of Employment: From:.....To:.....
Name of American Supervisor:.....
Reason for Separation:.....
2. Employee Name:.....
Position Title:.....
Agency/Company/Office:.....
Length of Employment: From:.....To:.....
Name of American Supervisor:.....
Reason for Separation:.....
:.....
3. Employee Name:.....
Position Title:.....
Agency/Company/Office:.....
Length of Employment: From:.....To:.....
Name of American Supervisor:.....
Reason for Separation:.....

F. SERVICE WITH GVN OR RVNAF BY YOU OR YOUR SPOUSE:

1. Name of Person Serving:.....NGO VAN HUE
2. Date From:.....1951.....To:.....1975
3. Last Rank.....MAJOR.....Serial Number:.....
4. Ministry/Office/Military Unit:.....DIRECTOR GENERAL POLICE
5. Name of supervisor/C.O.:.....NGUYEN KHAC DINH GENERAL
6. Reason for Separation:.....
7. Names of American Advisor(s): Please see: Additional Remark Section.
8. U.S. Training Courses in Vietnam:.....No
9. U.S. Awards or Certificates: I Received a lot, but had to destroy them,
when No. Government took over.
Name of Award:.....Date Received:.....

Note: Please attach any copies of Diplomas, Awards or Certificates if available.)

Available?.....Yes.....XXXXNo

G. TRAINING OUTSIDE VIETNAM OF YOU OR YOUR SPOUSE: NONE

1. Name of Student/Trainee:.....
2. School and School Address:.....
3. Date From:.....To:.....
4. Description of Courses:.....
5. Who Paid for Training:.....

(Note: Please attach copies of Diplomas or Orders, if available.)
Available?.....Yes.....No

H. RE-EDUCATION OF YOU OR YOUR SPOUSE:

1. Name of Person in Reeducation:... NGO VAN HUE.....
2. Time in Reeducation, From:.. 04/ 1975.....To:.. Dec 18, 1980.....
3. Still in Reeducation:.....Yes.....XXX...NO

*(If Released, We must have a copy of your Release Certificate)

I. ANY ADDITIONAL REMARKS?

SECTION F, LINE 7:

GEORGE MULLER; CHARLES SOTHAN; MESSEF (UNIFORM POLICE ADVISOR) 1966-1969
KANTAGAMI (1966-1967); LOADWICK (1967-1968) HAU NGHIA PROVINCE
HINDRISSE (UNIFORM POLICE); DEWEMPORT (SPECIAL BRANCH ADVISOR)

Signature.....*KML*.....Date...*Sept 10,*.....19*88*

J. PLEASE LIST HERE ALL DOCUMENTS ATTACHED TO THIS QUESTIONNAIRE:

PHONG LAM THI HA



3-23-09
9-22-88

- vauy
54

THO MINH KHUC

R REGISTERED MAIL
R 323 694 795

CONTROL 7

____ Card
____ Doc. Request; Form 12/12 1988
____ Release Order
____ Computer
____ Form "D"
____ ODP/Date _____
____ Membership; Letter

Pages Removed (S.S.)

1 page(s) was/were removed from the file of NGO VAN HUE
(5-16-1923) due to containing Social Security numbers. The page(s) was/were copied
with the Social Security numbers covered up. The copy/copies was/were placed back into
the above mentioned file and the original(s) was/were placed into the Restricted/Reserved
files.

-Anna Mallett

Date: JANUARY 9th 2008